

Prenotazioni - Prenotazione

Ceco

Chtěl(a) bych si zarezervovat...

Formale, garbato

Giapponese

.....の予約をお願い致します。

Přál bych si zarezervovat...

Formale, garbato

.....の予約をお願い致します。

Máte volná místa na...

Formale, garbato

.....日に空きはありますか？

Chtěl(a) bych si zarezervovat pokoj na...

Formale, garbato

.....日に部屋の予約をお願いします。

Chtěl(a) bych si zarezervovat jednu z Vašich konferenčních místností s kapacitou sedadel pro 100 lidí.

Formale, garbato

100人収容可能な会議室の予約をお願いします。

Chtěla bych si zarezervovat... na jméno...

Formale, garbato

.....の予約を.....の名義でお願いいたします。
。

Potřebujeme také následující vybavení a služby:

Formale, garbato

次の備品を用意していただきたいです。

Prenotazioni - Modifica

Ceco

Bylo by možné změnit datum rezervace na...

Formale, garbato

Giapponese

予約の日にちを.....日に変更することは可能でしょうか？

Bohužel jsem si domluvil příliš mnoho, než mohu stihnout, na den, kdy jsme se dohodli. Bylo by možné rezervovat místnost na další den?

Formale, garbato

申し訳ございませんが、予約を入れた日が都合が悪く
なってしまいました。日にちを変更していただくこと
は可能でしょうか？

Obávám se, že Vám musím požádat o změnu rezervace od... do...

Formale, molto garbato

大変申し訳ございませんが、.....日の予約を.....日に変更していただくことは可能でしょうか？

Chtěla bych rezervovat další pokoj, kde se bude po zasedání podávat oběd.

Formale, garbato

会議の後に食事を出していただける部屋を別で予約したいです。

Prenotazioni - Annullamento

Ceco

Obávám se, že musím zrušit naši rezervaci na..., protože...

Formale, garbato

Giapponese

大変ご迷惑をおかけいたしますが、.....により.....日の予約のキャンセルをお願い致します。

Kvůli... se obávám, že budu muset zrušit moji rezervaci.

Formale, garbato

.....により、大変申し訳ございませんが予約の取り消しをお願い致します。

Bohužel musím zrušit naši rezervaci na malou konferenční místnost a večeři o třech chodech.

Formale, garbato

小会議室とコースディナーを予約いたしましたが、予約のキャンセルをお願い致します。

Nemohl(a) jsem se Vás dostihnout na telefonu, proto píši tento e-mail, abych Vám řekl(a), že musím zrušit naši rezervaci na konferenční místnost. Omlouvám se za jakékoli vzniklé nepříjemnosti.

Formale, garbato

お電話をおかけいたしましたが通じなかったためメールでご連絡していることをお許しく下さい。大変ご迷惑をおかけいたしますが、会議室の予約の取り消しをお願い致します。